

Aquarellum[®] mini



Aquarellum ist eine komplette Reihe von Malsets, mit denen man anhand von mischbaren und übereinander auftragbaren Farben Bilder mit vielerlei Farbnuancen kreieren kann. Auf den reliefartigen Oberflächen bleibt der Pinsel nicht haften, wodurch das Ausmalen erleichtert wird. Eine Fläche kann aufgehellt werden, indem man mit dem Pinsel mit klarem Wasser darüber fährt und anschließend ein Löschpapier darauf drückt.

Warnung: Die gefüllte Palette nicht mehr vom Platz bewegen, um die Farben, die Flecke hinterlassen könnten, nicht zu verschütten. Die Kinder nicht auf einem Teppich oder Teppichboden damit spielen lassen. Sollte es zu Flecken kommen, diese sofort mit kaltem Wasser und Marseiller Seife auswaschen. Die Palette lufttrocknen lassen und, wenn Sie möchten, die Farben wieder anfeuchten oder die Mulden der Palette mit der Pipette leeren. Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.



Aquarellum est une gamme complète de kits qui permet de créer des tableaux aux multiples nuances grâce aux couleurs miscibles entre elles et superposables. Le pinceau n'adhère pas sur les surfaces en relief pour faciliter la mise en couleur. Il est possible d'éclaircir une surface en passant le pinceau avec de l'eau claire puis en appuyant dessus un papier absorbant.

Attention : Ne pas déplacer la palette lorsqu'elle est remplie pour éviter de renverser des couleurs qui pourraient tacher. Ne pas faire jouer les enfants sur un tapis ou moquette. En cas de taches, rincer immédiatement à l'eau froide et au savon de Marseille. Laisser sécher la palette à l'air et réhydrater les couleurs si vous le souhaitez, ou vider les alvéoles de la palette grâce à la pipette. Tenir hors de portée des jeunes enfants.



Aquarellum è una gamma completa di kit che permette di creare quadri dalle molteplici sfumature grazie alla possibilità di mescolare tra loro i colori e di sovrapporli. Il pennello non aderisce alle superfici in rilievo, per facilitare la stesura del colore. Si può schiarire una superficie passando il pennello intinto nell'acqua pulita e poi tamponando con un foglio di carta assorbente.

Attenzione: Non spostare la tavolozza quando è piena per evitare di rovesciare i colori, che potrebbero macchiare. Non lasciare che i bambini giochino su tappeti o moquette. In caso di macchie, risciacquare immediatamente con acqua fredda e sapone di Marsiglia. Lasciare che i colori della tavolozza si seccino all'aria (volendo, si possono poi reidratare), oppure svuotare gli alveoli della tavolozza aiutandosi con la pipetta. Tenere fuori dalla portata dei bambini più piccoli.



Aquarellum is an extensive range of kits allowing you to create pictures of multiple shades, through mixing and over-painting colours. The paintbrush does not adhere to the embossed surfaces, so facilitating colour application. You can lighten a surface by brushing with clean water and then pressing a paper towel over it.

Warning: To avoid spillage which could cause staining, do not move the palette when it is full. Do not allow children to play on rugs or carpets. In the event of staining, rinse immediately with cold water and household soap. Leave the palette to air dry and rehydrate the colours later if you wish, or empty the palette compartments using the pipette. Keep out of the reach of young children.



Aquarellum es una gama completa de kits que permite crear cuadros con múltiples matices gracias a los colores que pueden mezclarse y superponerse entre sí. El pincel no se adhiere a las superficies en relieve para facilitar la aplicación del color. Se puede aclarar una superficie pasando el pincel con agua clara y, a continuación, presionando con papel absorbente.

Advertencia: No desplazar la paleta cuando esté llena para evitar que se derramen colores que podrían manchar. No dejar jugar a los niños sobre una alfombra o moqueta. En caso de manchas, aclarar inmediatamente con agua fría y jabón de Marsella. Dejar secar la paleta al aire libre y rehidratar los colores si lo desea, o vaciar los alvéolos de la paleta con la pipeta. Mantener fuera del alcance de los niños.



Aquarellum é uma gama completa de kits que permite criar quadros com múltiplas nuances graças às cores miscíveis entre elas e sobreponíveis. O pincel não adere às superfícies em relevo para facilitar a aplicação da cor. É possível clarear uma superfície passando o pincel com água limpa e carregando de seguida num papel absorvente.

Aviso: Não desloque a paleta enquanto esta estiver cheia para evitar o derrube de cores que possam manchar. Não deixe as crianças brincarem num tapete ou alcatifa. No caso de manchas, lave de imediato com água fria e sabão de Marselha. Deixe a paleta secar ao ar e rehidrate as cores se assim o desejar ou esvazie os godés da paleta com a ajuda da pipeta. Mantenha fora do alcance das crianças pequenas.



Aquarellum is een compleet gamma van kits waarmee u doeken kunt schilderen in meerdere tinten dankzij onderling mengbare en oververfbaar kleuren. Het penseel kleeft niet aan de oppervlakken in reliëf om het inkleuren te vergemakkelijken. Het is mogelijk om een oppervlak helderder te maken door het penseel onder schoon water te houden en vervolgens op een papieren handdoek te drukken.

Waarschuwing: Verplaats de pallet niet wanneer ze gevuld is om te voorkomen dat er kleuren gemorst worden die vlekken kunnen maken. Laat de kinderen niet op een kleed of tapijt spelen. In het geval van vlekken, spoel onmiddellijk met koud water en Marseillezeep. Laat het pallet drogen en maak de kleuren opnieuw vochtig als u wilt, of leeg de vakken in het pallet met behulp van de pipet. Buiten bereik van jonge kinderen houden.



Aquarellum είναι μια πλήρης γκάμα εργαλείων που σας δίνει τη δυνατότητα να δημιουργήσετε πίνακες σε πολλές αποχρώσεις, χάρη στα χρώματα που αναμειγνύονται μεταξύ τους και τοποθετούνται πάνω από άλλα. Το πινέλο δεν κολλάει πάνω στις επιφάνειες έτσι ώστε να διευκολύνει την τοποθέτηση των χρωμάτων. Είναι δυνατόν να φωτίσετε επιπλέον μια επιφάνεια περνώντας την με το πινέλο με καθαρό νερό και έπειτα τοποθετώντας απορροφητικό χαρτί από πάνω.

Πρόσχε: Μην μετακινείτε την παλέτα όταν είναι γεμάτη για να αποφύγετε τυχόν μετακίνηση των χρωμάτων που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν λεκέδες. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν επάνω σε χαλί ή μοκέτα. Σε περίπτωση που δημιουργηθεί κάποιος λεκές, ξεβγάλτε αμέσως με κρύο νερό και σαπούνι Μασσαλίας. Αφήστε την παλέτα να στεγνώσει στον αέρα και βρέξτε εκ νέου τα χρώματα, εφόσον το επιθυμείτε, ή αδειάστε τα κενά της παλέτας χρησιμοποιώντας το σωληνάκι. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.



Aquarellum – это полная гамма наборов, позволяющая создавать картины со множеством нюансов благодаря своим смешивающимся между собой и накладывающимся друг на друга краскам. Для облегчения процесса раскрашивания краски не пристают к рельефным поверхностям. При желании поверхность может быть очищена: просто проведите по ней кисточкой с чистой водой и затем промакните промокательной бумагой.

Опасность: Во избежание переворачивания красок и возможных пятен не перемещайте палитру, когда она содержит воду. Не позволяйте детям играть на ковре или ковровых покрытиях. В случае появления пятен немедленно промойте поверхность холодной водой с мылом. Просушивайте палитру на воздухе и при желании добавляйте в краски воду, или опустошите ячейки палитры пипеткой. Хранить в местах, недоступных для маленьких детей.



	=		vert sapin	verde bosque	dennengroen	tannengrün	verde pino
	=		vert émeraude	verde esmeralda	smaragdgroen	smaragdgrün	verde smeraldo
	=		vert prairie	verde césped	grasgroen	wiesengrün	verde prato
	=		vert citron	verde limón	citroengroen	limettengrün	verde limone
	=		bleu ciel	celeste	lichtblauw	himmelblau	blu cielo
	=		bleu roi	azul marino	honingtblauw	königsblau	blu re
	=		violet	morado	paars	violett	violet
	=		grenat	rojo oscuro	donkerrood	granatrof	granato
	=		mauve	malva	mauve	lila	malva
	=		vermillon	cereza	vermiljoen	zinnoberrot	vermiglio
	=		orange	anaranjado	oranje	orange	arancione
	=		rose	rosa	roze	rosa	rosa
	=		chair	piel	huidskleur	hautfarbe	sedia
	=		ocre	oro	oker	ockergelb	ocra
	=		marron	marrón	kastanje	braun	marrone
	=		noir	negro	zwart	schwarz	nero
	=		gris	gris	grijs	grau	grigio



eau
agua
water
wasser



Pour toute information ou réclamation écrire à :
For information or complaints write to:
Para el modo de empleo en español,
contactar:

Met eventuele verzoeken om bijkomende informatie of klachten
kunt schrijven naar:
Für Informationen oder Reklamationen schreiben Sie bitte an:
Per informazioni e reclami, scrivere a:

Para quaisquer informações ou reclamações, escreva para:
Για κάθε πληροφορία ή αίτηση, γράψτε:
Для получения информации или предъявления претензий
обращайтесь по адресу:

commercial@sentosphere.com

Sentosphère - Création Véronique Debroise, 59 Boulevard du Général Martial Valin, 75015 PARIS

Tél : +33 (0)1 40 60 72 90 - www.sentosphere.com